UNIVERSITE TOULOUSE 2, LE MIRAIL

UFR Sciences Espaces et Sociétés

ECOLE DOCTORALE CLESCO

Comportement, Langage, Education, Socialisation, Cognition

Doctorat en Sciences de l'Education et de la Formation

MATA PEREIRA Miguel

_____

Le rôle de la syllabe dans la psycho-socio-genèse de l'écrit : le cas du portugais

_____

Thèse dirigée par FIJALKOW Jacques et codirigée par ALVES MARTINS Margarida

Soutenue le 18 novembre 2011

Membres du jury

***BESSE Jean-Marie**, Professeur, Université Lumière Lyon 2*

***SENECHAL Monique**, Professeur, Université d'Ottawa (Canada)*

***RIJLAARSDAM Gert**, Professeur, Université d'Amsterdam (Pays-Bas)*

***ALVES MARTINS Margarida**, Professeur, Institut Supérieur de Psychologie Appliquée (Portugal)*

***FIJALKOW Jacques**, Professeur Emérite, Université de Toulouse 2, le Mirail*

***FIJALKOW Eliane**, Maître de Conférences Honoraire, non HDR, Université de Toulouse 2, le Mirail*

ANNEXES

Annexe 1

Liste de symboles de l'alphabet phonétique international utilisés

Annexe 2

Items de l'épreuve d'écriture inventée

Annexe 3

La syllabe dans les activités didactiques au jardin d'enfants :

Questionnaire enseignant

Variables considérées dans l'étude

Outputs statistiques

Annexe 4

Contexte didactique et écriture syllabique :

Exemple d'items des épreuves utilisées pour la caractérisation des élèves

Outputs statistiques

Annexe 5

Contexte linguistique et écriture syllabique :

Outputs statistiques

Annexe 6

Didactique expérimentale et écriture syllabique :

Matériel verbal et tâches des séances d'intervention didactique

Exemple issu de la 1ère séance du groupe expérimental : Tâche de classification syllabique

Outputs statistiques

LISTE DE SYMBOLES DE L'ALPHABET PHONETIQUE INTERNATIONAL UTILISES

Voyelles		Consonnes	
Symbole phonétique	*Exemple*	*Symbole phonétique*	*Exemple*
[a]	*pato* (canard)	[p]	*pato* (canard)
[ɐ]	*cama* (lit)	[b]	*barco* (bateux)
[ɨ]	*feliz* (heureux)	[t]	*terra* (terre)
[ɛ]	*terra* (terre)	[d]	*dedo* (doigt)
[e]	*medo* (peur)	[k]	*caro* (cher)
[i]	*fila* (file)	[g]	*gare* (gare)
[ɔ]	*bola* (ballon)	[f]	*força* (force)
[o]	*bolo* (gateux)	[v]	*vento* (vent)
[u]	*muro* (mur)	[s]	*saco* (sac)
[ɐ̯]	*pai* (père)	[z]	*ousar* (oser)
[w]	*mau* (mouvais)	[ʃ]	*Lisboa* (Lisbonne)
		[ʒ]	*página* (page)
		[m]	*mar* (mer)
		[n]	*noite* (nuit)
		[v]	*vinha* (vigne)
		[ɲ]	*rainha* (reine)
		[l]	*lua* (lune)
		[ɬ]	*mel* (miel)
		[ʎ]	*palha* (paille)
		[r]	*caro* (cher)

ITEMS DE L'EPREUVE D'ECRITURE INVENTEE

Images	Animaux (mots)	Pré-noms (pseudo-mots)
	***ARANHA*** *(ARAIGNÉE)*	***MICASTI***
	***CASTOR***(CASTOR)	***FUBRIMI***
	***CHIMPANZÉ***(CHIMPANZÉ)	***BRI***
	***ESQUILO*** (ECUREUIL)	***FUBRI***
	***GRILO*** (GRILLON)	***DOR***
	***LEÃO*** (LION)	***ZIDOR***
	***PINGUIM*** (PINGOUIN)	***CAS***
	***BOI*** (BŒUF)	***MICAS***
	***CANGURU*** (KANGOUROU)	***ZIDORFU***

ANNEXE 3: Questionnaire enseignant

1. Quando pede ao seu grupo de crianças que leia uma palavra isolada,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Pede-lhes que digam por que letra começa a palavra, depois qual a letra seguinte, etc.				
b) Pede-lhes que digam qual é a sílaba inicial, depois qual a sílaba seguinte, etc.				
c) Pede-lhes que procurem a palavra na sala.				
d) Outra: _____				

2. Quando pede ao seu grupo de crianças que leia uma palavra numa frase,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Pede-lhes que digam por que letra começa a palavra, depois qual a letra seguinte, etc.				
b) Pede-lhes que digam qual é a sílaba inicial, depois qual a sílaba seguinte, etc.				
c) Pede-lhes que adivinhem a palavra a partir das outras palavras da frase.				
d) Outra: _____				

3. Quando pede ao seu grupo de crianças que leia o nome de um colega,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Pede-lhes que digam por que letra começa a palavra, depois qual a letra seguinte, etc.				
b) Pede-lhes que digam qual é a sílaba inicial, depois qual a sílaba seguinte, etc.				
c) Pede-lhes que procurem esse nome na lista de nomes dos alunos da sala.				
d) Outra: _____				

4. Quando apresenta pela primeira vez uma letra ao seu grupo de crianças,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Apresenta-lhes de forma isolada essa letra.				
b) Apresenta-lhes uma ou mais sílabas que contenham essa letra.				
c) Apresenta-lhes uma ou mais palavras que contenham essa letra.				
d) Outra: _____				

5. Quando apresenta pela primeira vez uma nova frase ao seu grupo de crianças,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Pede-lhes que digam que letras reconhecem.				
b) Pede-lhes que digam que sílabas reconhecem.				
c) Pede-lhes que digam que palavras reconhecem.				
d) Outra: _____				

6. Quando pede ao seu grupo de crianças que escreva uma palavra isolada,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Dita-lhes, uma a uma, todas as letras da palavra.				
b) Dita-lhes, uma a uma, todas as sílabas da palavra.				
c) Pede-lhes que procurem a palavra na sala (ex.: num dicionário com imagens) e a copiem.				
d) Outra: _____				

7. Quando pede ao seu grupo de crianças que escreva o nome de um colega,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Ajuda-os a descobrir o primeiro som da palavra e a letra correspondente, depois o som e a letra seguintes, etc.				
b) Ajuda-os a descobrir o som da primeira sílaba da palavra e a(s) letra(s) correspondente(s), depois o som das sílabas seguintes e a(s) letras correspondente(s), etc.				
c) Ajuda-os a procurar a etiqueta correspondente à palavra para que a possam copiar.				
d) Outra: _____				

8. Quando vai ensinar o seu grupo de crianças a escrever o nome próprio,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Pede-lhes que copiem letra por letra.				
b) Pede-lhes que copiem sílaba por sílaba.				
c) Pede-lhes que copiem o nome inteiro.				
d) Outra: _____				

9. Quando pede ao seu grupo de crianças que reconstrua uma unidade escrita,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Se for uma palavra, pede-lhes que o façam a partir das letras da palavra.				
b) Se for uma palavra, pede-lhes que o façam a partir das sílabas da palavra.				
c) Se for uma frase, pede-lhes que o façam a partir das palavras da frase.				
d) Outra: _____				

10. Quando faz com o seu grupo de crianças uma actividade de cópia, pede-lhes que copiem,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) As letras.				
b) As sílabas.				
c) As palavras.				
d) Outra: _____				

11. Quando trabalha sobre a oralidade, pede ao seu grupo de crianças que descubra palavras,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Que começam por um determinado som.				
b) Que começam por uma determinada sílaba.				
c) Que no início sejam semelhantes a uma outra palavra.				
d) Outra: _____				

12. Quando trabalha sobre a oralidade, pede ao seu grupo de crianças que descubra palavras,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Que terminam num determinado som.				
b) Que terminam numa determinada sílaba.				
c) Que no final sejam semelhantes a uma outra palavra.				
d) Outra: _____				

13. Quando trabalha sobre a oralidade, pede ao seu grupo de crianças que faça batimentos,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Por cada som da palavra.				
b) Por cada sílaba da palavra.				
c) Por cada palavra de uma frase.				
d) Outra: _____				

14. Quando trabalha sobre a oralidade, pede ao seu grupo de crianças que diga,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Os sons que já conhecem numa palavra.				
b) As sílabas que já conhecem numa palavra.				
c) As palavras que já conhecem numa frase.				
d) Outra: _____				

15. Quando trabalha sobre a oralidade, pede ao seu grupo de crianças que reconstrua,

	Nunca	Poucas vezes	Muitas vezes	Sempre
a) Palavras a partir dos seus sons constituintes.				
b) Palavras a partir das suas sílabas constituintes.				
c) Frases a partir das suas palavras constituintes.				
d) Outra: _____				

Muito obrigado pelo seu contributo!

As suas respostas são confidenciais: em algum caso serão divulgadas. Este questionário será identificado por um código no âmbito da investigação

A. Género: _____ Feminino _____ Masculino

B. Nome (facultativo): _____

C. Nome do jardim de infância onde trabalha _____

D. Actualmente, na sua sala tem crianças de diferentes níveis etários?

_____ Sim _____ Não

E. Há quantos anos trabalha como educador de infância? _____

F. Em que escola fez a sua formação inicial? _____

G. Qual o seu nível de estudos? _____ Licenc. _____ Mestrado _____ Outro

H. O meio sócio-cultural onde se insere o jardim de infância onde trabalha, pode ser considerado:

_____ Elevado _____ Médio _____ Baixo

I. Aceitaria ser contactada(o) para colaborar novamente com esta investigação?

_____ Sim _____ Não

LA SYLLABE DANS LES ACTIVITES DIDACTIQUES AU JARDIN D'ENFANTS

Variables considérées dans l'étude

Variables	Question	Dénomination
Lecture phonème	1a, 2a, 3a, 4a, 5a	Réponses relatives au phonème dans les pratiques de lecture
Lecture syllabe	1b, 2b, 3b, 4b, 5b	Réponses relatives à la syllabe dans les pratiques de lecture
Lecture mot	1c, 2c, 3c, 4c, 5c	Réponses relatives au mot dans les pratiques de lecture
Ecriture phonème	6a, 7a, 8a, 9a, 10a	Réponses relatives au phonème dans les pratiques d'écriture
Ecriture syllabe	6b, 7b, 8b, 9b, 10b	Réponses relatives à la syllabe dans les pratiques d'écriture
Écriture mot	6c, 7c, 8c, 9c, 10c	Réponses relatives au mot dans les pratiques d'écriture
Oral phonème	11a, 12a, 13a, 14a, 15a	Réponses relatives au phonème dans les pratiques d'oral
Oral syllabe	11b, 12b, 13b, 14b, 15b	Réponses relatives à la syllabe dans les pratiques d'oral
Oral mot	11c, 12c, 13c, 14c, 15c	Réponses relatives au mot dans les pratiques d'oral
Phonème total	Alinéa *a* des 15 questions	Total de réponses relatives au phonème
Syllabe total	Alinéa *b* des 15 questions	Total de réponses relatives à la syllabe
Mot total	Alinéa *c* des 15 questions	Total de réponses relatives au mot

Moyenne et écart-type des réponses relatives au mot

Question	Moyenne	Écart-type
1c.	1,62	1,02
2c.	1,23	0,98
3c.	2,18	0,87
4c.	1,81	1,05
5c.	1,58	1,10
6c.	1,70	0,92
7c.	2,12	0,88
8c.	2,35	0,93
9c.	1,39	1,14
10c.	2,13	0,85
11c.	1,78	0,78
12c.	1,92	0,72
13c.	1,00	0,90
14c.	1,70	0,98
15c.	1,34	1,01

Moyenne et écart-type des réponses relatives au phonème

Question	Moyenne	Écart-type
1a.	1,13	0,92
2a.	1,21	0,90
3a.	1,22	0,92
4a.	1,13	1,09
5a.	1,33	1,01
6a.	0,96	0,94
7a.	1,16	0,94
8a.	1,60	1,09
9a.	1,14	0,94
10a.	1,62	1,05
11a.	1,94	0,75
12a.	2,07	0,69
13a.	1,12	0,95
14a.	1,40	0,89
15a.	1,31	0,94

Moyenne et écart-type des réponses relatives à la syllabe

Question	Moyenne	Écart-type
1b,	0,74	0,83
2b,	0,86	0,87
3b,	0,75	0,86
4b,	0,87	0,87
5b,	0,87	0,90
6b,	0,78	0,96
7b,	1,21	0,97
8b,	0,68	0,83
9b,	0,89	0,93
10b,	0,80	0,85
11b,	1,56	1,01
12b,	1,41	0,97
13b,	1,97	0,90
14b,	0,98	0,78
15b,	0,97	0,87

Descriptives

Descriptive Statistics

	N	Mean	Std. Deviation
fonema_total	71	1,3895	,55252
sílaba_total	70	1,0898	,66138
palavra_total	71	1,7625	,60547
Valid N (listwise)	70		

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		fonema_total	sílaba_total	palavra_total
N		71	70	71
Normal Parameters[a,b]	Mean	1,3895	1,0898	1,7625
	Std. Deviation	,55252	,66138	,60547
Most Extreme Differences	Absolute	,093	,096	,088
	Positive	,070	,096	,059
	Negative	-,093	-,052	-,088
Kolmogorov-Smirnov Z		,786	,803	,742
Asymp. Sig. (2-tailed)		,567	,539	,641

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

T-Test

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	palavra_total	1,7520	70	,60326	,07210
	sílaba_total	1,0898	70	,66138	,07905
Pair 2	palavra_total	1,7625	71	,60547	,07186
	fonema_total	1,3895	71	,55252	,06557
Pair 3	sílaba_total	1,0898	70	,66138	,07905
	fonema_total	1,3808	70	,55156	,06592

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	palavra_total & sílaba_total	70	,544	,000
Pair 2	palavra_total & fonema_total	71	,446	,000
Pair 3	sílaba_total & fonema_total	70	,589	,000

Paired Samples Test

		Paired Differences		
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	palavra_total - sílaba_total	,66222	,60605	,07244
Pair 2	palavra_total - fonema_total	,37300	,61087	,07250
Pair 3	sílaba_total - fonema_total	-,29103	,55871	,06678

Paired Samples Test

		Paired Differences			
		95% Confidence Interval of the Difference			
		Lower	Upper	t	df
Pair 1	palavra_total - sílaba_total	,51771	,80673	9,142	69
Pair 2	palavra_total - fonema_total	,22841	,51760	5,145	70
Pair 3	sílaba_total - fonema_total	-,42425	-,15781	-4,358	69

Paired Samples Test

		Sig. (2-tailed)
Pair 1	palavra_total - sílaba_total	,000
Pair 2	palavra_total - fonema_total	,000
Pair 3	sílaba_total - fonema_total	,000

Descriptives

Descriptive Statistics

	N	Mean	Std. Deviation
oral_sílaba	69	1,4360	,73117
escrita_sílaba	67	,8973	,71187
leitura_sílaba	67	,8530	,74472
Valid N (listwise)	66		

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		oral_sílaba	escrita_sílaba	leitura_sílaba
N		69	67	67
Normal Parameters[a,b]	Mean	1,4360	,8973	,8530
	Std. Deviation	,73117	,71187	,74472
Most Extreme Differences	Absolute	,099	,120	,143
	Positive	,076	,120	,143
	Negative	-,099	-,104	-,126
Kolmogorov-Smirnov Z		,819	,983	1,167
Asymp. Sig. (2-tailed)		,514	,288	,131

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

T-Test

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	oral_sílaba	1,4192	67	,73545	,08985
	escrita_sílaba	,8973	67	,71187	,08697
Pair 2	oral_sílaba	1,3952	66	,71427	,08792
	leitura_sílaba	,8508	66	,75020	,09234
Pair 3	escrita_sílaba	,8806	66	,70397	,08665
	leitura_sílaba	,8508	66	,75020	,09234

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	oral_sílaba & escrita_sílaba	67	,635	,000
Pair 2	oral_sílaba & leitura_sílaba	66	,601	,000
Pair 3	escrita_sílaba & leitura_sílaba	66	,775	,000

Paired Samples Test

		Paired Differences		
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	oral_sílaba - escrita_sílaba	,52189	,61834	,07554
Pair 2	oral_sílaba - leitura_sílaba	,54444	,65459	,08057
Pair 3	escrita_sílaba - leitura_sílaba	,02980	,49002	,06032

Paired Samples Test

		Paired Differences			
		95% Confidence Interval of the Difference			
		Lower	Upper	t	df
Pair 1	oral_sílaba - escrita_sílaba	,37107	,67272	6,909	66
Pair 2	oral_sílaba - leitura_sílaba	,38353	,70536	6,757	65
Pair 3	escrita_sílaba - leitura_sílaba	-,09066	,15026	,494	65

Paired Samples Test

		Sig. (2-tailed)
Pair 1	oral_sílaba - escrita_sílaba	,000
Pair 2	oral_sílaba - leitura_sílaba	,000
Pair 3	escrita_sílaba - leitura_sílaba	,623

Descriptives

Descriptive Statistics

	N	Mean	Std. Deviation
escrita_palavra	71	1,9674	,71021
leitura_palavra	71	1,7075	,81222
oral_palavra	67	1,5784	,59780
Valid N (listwise)	67		

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		escrita_palavra	leitura_palavra	oral_palavra
N		71	71	67
Normal Parameters[a,b]	Mean	1,9674	1,7075	1,5784
	Std. Deviation	,71021	,81222	,59780
Most Extreme Differences	Absolute	,194	,119	,099
	Positive	,073	,079	,091
	Negative	-,194	-,119	-,099
Kolmogorov-Smirnov Z		1,638	1,007	,811
Asymp. Sig. (2-tailed)		,009	,263	,526

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

NPar Tests

Wilcoxon Signed Ranks Test

Ranks

		N	Mean Rank	Sum of Ranks
leitura_palavra - escrita_palavra	Negative Ranks	44[a]	33,55	1476,00
	Positive Ranks	19[b]	28,42	540,00
	Ties	8[c]		
	Total	71		

a. leitura_palavra < escrita_palavra

b. leitura_palavra > escrita_palavra

c. leitura_palavra = escrita_palavra

Test Statistics[b]

	leitura_palavra - escrita_palavra
Z	-3,213[a]
Asymp. Sig. (2-tailed)	,001

a. Based on positive ranks.

b. Wilcoxon Signed Ranks Test

NPar Tests

Wilcoxon Signed Ranks Test

Ranks

		N	Mean Rank	Sum of Ranks
oral_palavra - escrita_palavra	Negative Ranks	45[a]	30,77	1384,50
	Positive Ranks	12[b]	22,38	268,50
	Ties	10[c]		
	Total	67		

a. oral_palavra < escrita_palavra

b. oral_palavra > escrita_palavra

c. oral_palavra = escrita_palavra

Test Statistics[b]

	oral_palavra - escrita_palavra
Z	-4,445[a]
Asymp. Sig. (2-tailed)	,000

a. Based on positive ranks.

b. Wilcoxon Signed Ranks Test

T-Test

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	leitura_palavra	1,6863	67	,81276	,09929
	oral_palavra	1,5784	67	,59780	,07303

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	leitura_palavra & oral_palavra	67	,649	,000

Paired Samples Test

		Paired Differences		
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	leitura_palavra - oral_palavra	,10796	,62229	,07603

Paired Samples Test

	Paired Differences			
	95% Confidence Interval of the Difference			
	Lower	Upper	t	df
Pair 1 leitura_palavra - oral_palavra	-,04383	,25975	1,420	66

Paired Samples Test

	Sig. (2-tailed)
Pair 1 leitura_palavra - oral_palavra	,160

Descriptives

Descriptive Statistics

	N	Mean	Std. Deviation
oral_fonema	70	1,6264	,58686
escrita_fonema	70	1,2800	,75356
leitura_fonema	68	1,2208	,76960
Valid N (listwise)	68		

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		oral_fonema	escrita_fonema
		70	70
Normal Parameters[a,b]	Mean	1,6264	1,2800
	Std. Deviation	,58686	,75356
Most Extreme Differences	Absolute	,162	,119
	Positive	,162	,096
	Negative	-,136	-,119
Kolmogorov-Smirnov Z		1,357	,998
Asymp. Sig. (2-tailed)		,050	,272

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		leitura_fonema
N		68
Normal Parameters[a,b]	Mean	1,2208
	Std. Deviation	,76960
Most Extreme Differences	Absolute	,092
	Positive	,092
	Negative	-,080
Kolmogorov-Smirnov Z		,760
Asymp. Sig. (2-tailed)		,610

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

NPar Tests

Wilcoxon Signed Ranks Test

Ranks

		N	Mean Rank	Sum of Ranks
escrita_fonema - oral_fonema	Negative Ranks	42[a]	31,96	1342,50
	Positive Ranks	17[b]	25,15	427,50
	Ties	10[c]		
	Total	69		

a. escrita_fonema < oral_fonema

b. escrita_fonema > oral_fonema

c. escrita_fonema = oral_fonema

Test Statistics[b]

	escrita_fonema - oral_fonema
Z	-3,459[a]
Asymp. Sig. (2-tailed)	,001

a. Based on positive ranks.

b. Wilcoxon Signed Ranks Test

NPar Tests

Wilcoxon Signed Ranks Test

Ranks

		N	Mean Rank	Sum of Ranks
leitura_fonema - oral_fonema	Negative Ranks	42[a]	36,02	1513,00
	Positive Ranks	20[b]	22,00	440,00
	Ties	6[c]		
	Total	68		

a. leitura_fonema < oral_fonema

b. leitura_fonema > oral_fonema

c. leitura_fonema = oral_fonema

Test Statistics[b]

	leitura_fonema - oral_fonema
Z	-3,768[a]
Asymp. Sig. (2-tailed)	,000

a. Based on positive ranks.

b. Wilcoxon Signed Ranks Test

T-Test

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	escrita_fonema	1,2735	68	,75885	,09202
	leitura_fonema	1,2208	68	,76960	,09333

Paired Samples Correlations

		N	Correlation	Sig.
Pair 1	escrita_fonema & leitura_fonema	68	,596	,000

Paired Samples Test

		Paired Differences		
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	escrita_fonema - leitura_fonema	,05270	,68662	,08326

Paired Samples Test

	Paired Differences			
	95% Confidence Interval of the Difference			
	Lower	Upper	t	df
Pair 1 escrita_fonema - leitura_fonema	-,11350	,21889	,633	67

Paired Samples Test

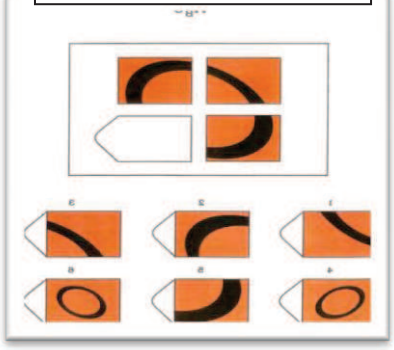
	Sig. (2-tailed)
Pair 1 escrita_fonema - leitura_fonema	,529

CONTEXTE DIDACTIQUE ET ECRITURE SYLLABIQUE

Exemple d'items des épreuves utilisées pour la caractérisation des élèves

Exemple d'un item du test des Matrices Progressives de Raven

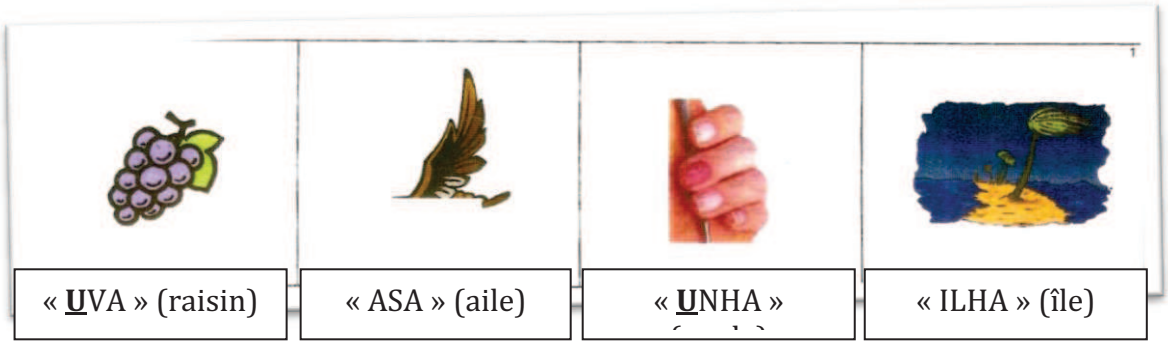
Item 6 de la série AB



Exemple d'un item du test de connaissance de l'alphabet

aA

Exemple d'un item de l'épreuve de conscience syllabique



« **U**VA » (raisin) | « ASA » (aile) | « **U**NHA » | « ILHA » (île)

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Intelligence	Conscience Phonologique	Lettres
N		84	84	84
Normal Parameters[a,b]	Mean	16,11	12,63	11,35
	Std. Deviation	4,835	5,949	6,912
Most Extreme Differences	Absolute	,093	,115	,114
	Positive	,093	,115	,114
	Negative	-,076	-,062	-,106
Kolmogorov-Smirnov Z		,856	1,056	1,048
Asymp. Sig. (2-tailed)		,456	,215	,222

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

T-Test

Group Statistics

	Profil Enseignant		N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Intelligence	dimension1	Peu syllabique	38	16,68	4,720	,766
		Très syllabique	46	15,63	4,928	,727
Conscience Phonologique	dimension1	Peu syllabique	38	13,16	5,592	,907
		Très syllabique	46	12,20	6,256	,922
Lettres	dimension1	Peu syllabique	38	11,18	6,484	1,052
		Très syllabique	46	11,48	7,314	1,078

Independent Samples Test

		Levene's Test for Equality of Variances	
		F	Sig.
Intelligence	Equal variances assumed	,027	,869
	Equal variances not assumed		
Conscience Phonologique	Equal variances assumed	,988	,323
	Equal variances not assumed		
Lettres	Equal variances assumed	1,487	,226
	Equal variances not assumed		

Independent Samples Test

		t-test for Equality of Means		
		t	df	Sig. (2-tailed)
Intelligence	Equal variances assumed	,994	82	,323
	Equal variances not assumed	,998	80,181	,321
Conscience Phonologique	Equal variances assumed	,736	82	,464
	Equal variances not assumed	,744	81,462	,459
Lettres	Equal variances assumed	-,193	82	,847
	Equal variances not assumed	-,195	81,565	,846

Independent Samples Test

		t-test for Equality of Means	
		Mean Difference	Std. Error Difference
Intelligence	Equal variances assumed	1,054	1,060
	Equal variances not assumed	1,054	1,056
Conscience Phonologique	Equal variances assumed	,962	1,308
	Equal variances not assumed	,962	1,294
Lettres	Equal variances assumed	-,294	1,524
	Equal variances not assumed	-,294	1,506

Independent Samples Test

		t-test for Equality of Means	
		95% Confidence Interval of the Difference	
		Lower	Upper
Intelligence	Equal variances assumed	-1,055	3,162
	Equal variances not assumed	-1,047	3,154
Conscience Phonologique	Equal variances assumed	-1,639	3,564
	Equal variances not assumed	-1,612	3,536
Lettres	Equal variances assumed	-3,326	2,738
	Equal variances not assumed	-3,291	2,703

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Ecritures syllabiques
N		84
Normal Parameters[a,b]	Mean	3,38
	Std. Deviation	4,188
Most Extreme Differences	Absolute	,227
	Positive	,227
	Negative	-,210
Kolmogorov-Smirnov Z		2,081
Asymp. Sig. (2-tailed)		,000

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

Group Statistics

Profil Enseignant			N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Ecrits syllabiques	dimension1	Peu syllabique	38	1,87	3,138	,509
		Très syllabique	46	4,63	4,553	,671

NPar Tests

Mann-Whitney Test

Ranks

	Profil Enseignant		N	Mean Rank	Sum of Ranks
Ecritures syllabiques	dimension1	Peu syllabique	38	33,82	1285,00
		Très syllabique	46	49,67	2285,00
		Total	84		

Test Statistics[a]

	Ecritures syllabiques
Mann-Whitney U	544,000
Wilcoxon W	1285,000
Z	-3,073
Asymp. Sig. (2-tailed)	,002

a. Grouping Variable: Profil Enseignant

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Grapho-perceptifs	Lettre sonore initiale
		84	84
Normal Parameters[a,b]	Mean	10,79	,76
	Std. Deviation	7,028	1,486
Most Extreme Differences	Absolute	,190	,304
	Positive	,152	,291
	Negative	-,190	-,304
Kolmogorov-Smirnov Z		1,740	2,787
Asymp. Sig. (2-tailed)		,005	,000

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Phonémiques
N		84
Normal Parameters[a,b]	Mean	3,07
	Std. Deviation	4,874
Most Extreme Differences	Absolute	,296
	Positive	,296
	Negative	-,264
Kolmogorov-Smirnov Z		2,709
Asymp. Sig. (2-tailed)		,000

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

NPar Tests

Mann-Whitney Test

Ranks

	Profil Enseignant		N	Mean Rank	Sum of Ranks
Grapho-perceptifs	dimension1	Peu syllabique	38	52,74	2004,00
		Très syllabique	46	34,04	1566,00
		Total	84		

Test Statistics[a]

	TV
Mann-Whitney U	485,000
Wilcoxon W	1566,000
Z	-3,529
Asymp. Sig. (2-tailed)	,000

a. Grouping Variable: Profil Enseignant

NPar Tests

Mann-Whitney Test

Ranks

	Profil Enseignant		N	Mean Rank	Sum of Ranks
Lettre sonore initiale	dimension1	Peu syllabique	38	39,25	1491,50
		Très syllabique	46	45,18	2078,50
		Total	84		

Test Statistics[a]

	PDM
Mann-Whitney U	750,500
Wilcoxon W	1491,500
Z	-1,263
Asymp. Sig. (2-tailed)	,207

a. Grouping Variable: Profil Enseignant

NPar Tests

Mann-Whitney Test

Ranks

Profil Enseignant			N	Mean Rank	Sum of Ranks
Phonémiques	dimension1	Peu syllabique	38	36,09	1371,50
		Très syllabique	46	47,79	2198,50
		Total	84		

Test Statistics[a]

	Autres types d'écritures
Mann-Whitney U	630,500
Wilcoxon W	1371,500
Z	-2,410
Asymp. Sig. (2-tailed)	,016

a. Grouping Variable: Profil Enseignant

Frequencies

Statistics

	N		
	Valid	Missing	Sum
Total_CAS_syllabique	63	0	58
Total_CAS_syllabico-phonémique	63	0	37
Total_CAS_phonémique	63	0	17
Total_DOR_syllabique	63	0	83
Total_DOR_syllabico-phonémique	63	0	37
Total_DOR_phonémique	63	0	19
Total_BRI_sylabique	63	0	66
Total_BRI_syllabico-phonémique	63	0	27
Total_BRI_phonémique	63	0	24

Frequencies

Statistics

	N		
	Valid	Missing	Sum
Total_syllabique_DOR_CAS_BRI	63	0	207,00
Total_syllabique_phonemique_DOR_CAS_BRI	63	0	101,00
Total_phonemique_DOR_CAS_BRI	63	0	60,00

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Total_syllabique_DOR_CAS_BRI	Total_syllabique_phonemique_DOR_CAS_BRI	Total_phonemique_DOR_CAS_BRI
N		63	63	63
Normal Parameters[a,b]	Mean	3,2857	1,6032	,9524
	Std. Deviation	2,72046	1,66113	2,47196
Most Extreme Differences	Absolute	,145	,197	,460
	Positive	,145	,197	,460
	Negative	-,114	-,167	-,350
Kolmogorov-Smirnov Z		1,151	1,566	3,647
Asymp. Sig. (2-tailed)		,141	,015	,000

a. Test distribution is Normal.

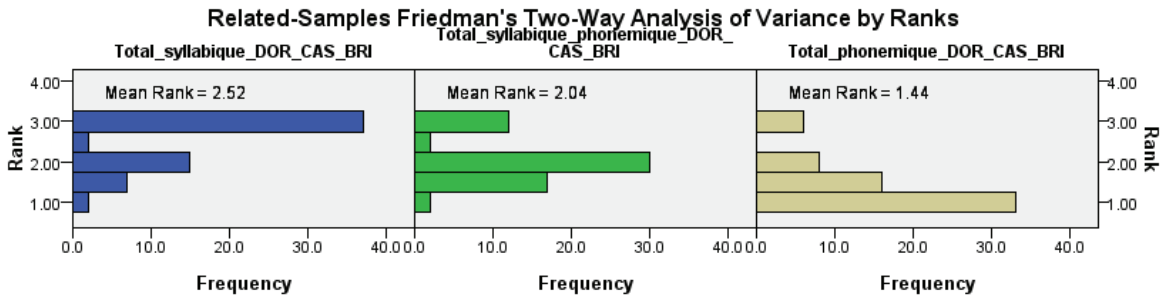
b. Calculated from data.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

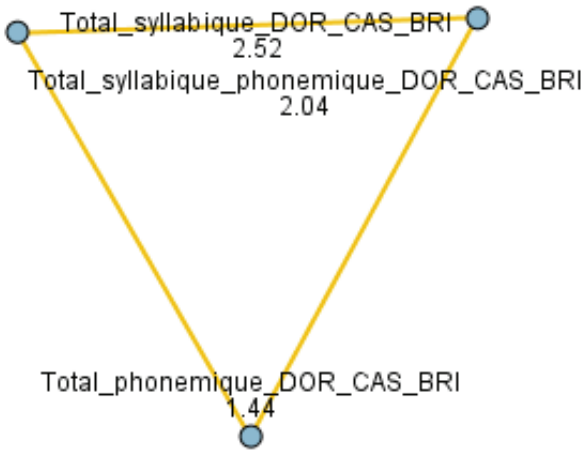
	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distributions of Total_syllabique_DOR_CAS_BRI, Total_syllabique_phonemique_DOR_CAS_BRI and Total_phonemique_DOR_CAS_BRI are the same.	Related-Samples Friedman's Two-Way Analysis of Variance by Ranks	.000	Reject the null hypothesis.

Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	63
Test Statistic	44.417
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.000

Pairwise Comparisons



Each node shows the sample average rank.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Total_phonemique_DOR_CAS_BRI-Total_syllabique_phonemique_DOR_CAS_BRI	.595	.178	3.341	.001	.003
Total_phonemique_DOR_CAS_BRI-Total_syllabique_DOR_CAS_BRI	1.071	.178	6.013	.000	.000
Total_syllabique_phonemique_DOR_CAS_BRI-Total_syllabique_DOR_CAS_BRI	.476	.178	2.673	.008	.023

Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Total_MI_syllabique	Total_CAS_syllabique	Total_BRI_syllabique
N		63	63	63
Normal Parameters[a,b]	Mean	1,44	,92	1,05
	Std. Deviation	1,059	,885	1,099
Most Extreme Differences	Absolute	,202	,232	,243
	Positive	,202	,232	,243
	Negative	-,160	-,155	-,170
Kolmogorov-Smirnov Z		1,606	1,839	1,925
Asymp. Sig. (2-tailed)		,012	,002	,001

a. Test distribution is Normal.

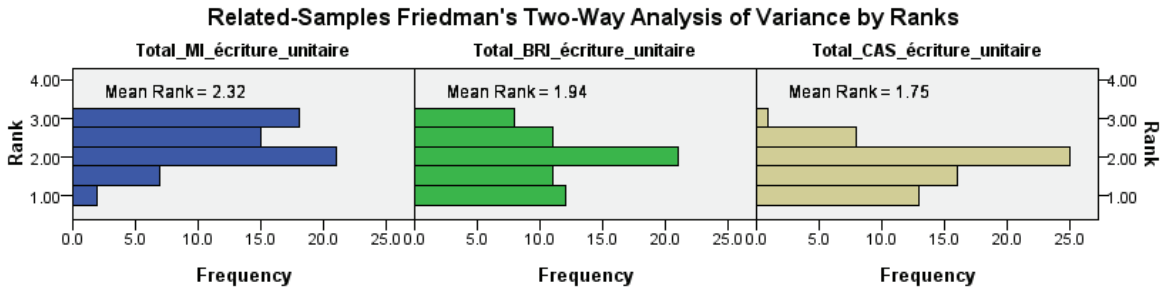
b. Calculated from data.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

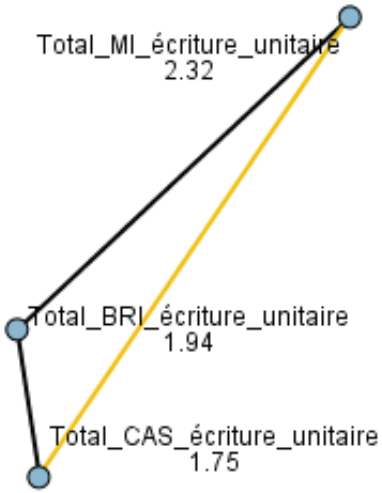
	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distributions of Total_MI_écriture_unitaire, Total_BRI_écriture_unitaire and Total_CAS_écriture_unitaire are the same.	Related-Samples Friedman's Two-Way Analysis of Variance by Ranks	.000	Reject the null hypothesis.

Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	63
Test Statistic	18.930
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.000

Pairwise Comparisons



Each node shows the sample average rank.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Total_CAS_écriture_unitaire-Total_BRI_écriture_unitaire	.190	.178	1.069	.285	.855
Total_CAS_écriture_unitaire-Total_MI_écriture_unitaire	.571	.178	3.207	.001	.004
Total_BRI_écriture_unitaire-Total_MI_écriture_unitaire	.381	.178	2.138	.033	.098

Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

Descriptives

Descriptive Statistics

	Total_monosyllabes	Total_bisyllabes	Total_trisyllabes	Valid N (listwise)
N	63	63	63	63
Sum	98,00	113,00	128,00	

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Total_monosyllabes	Total_bisyllabes	Total_trisyllabes
N		63	63	63
Normal Parameters[a,b]	Mean	1,5556	1,7937	2,0317
	Std. Deviation	1,31711	1,23339	1,01550
Most Extreme Differences	Absolute	,245	,249	,227
	Positive	,230	,181	,154
	Negative	-,245	-,249	-,227
Kolmogorov-Smirnov Z		1,941	1,974	1,799
Asymp. Sig. (2-tailed)		,001	,001	,003

a. Test distribution is Normal.

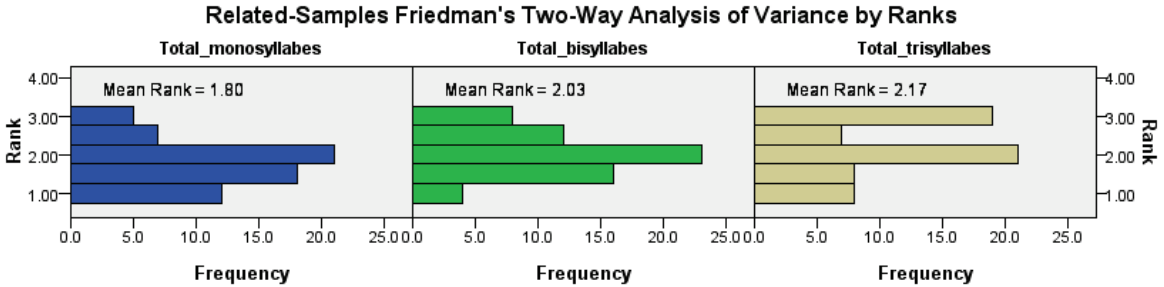
b. Calculated from data.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

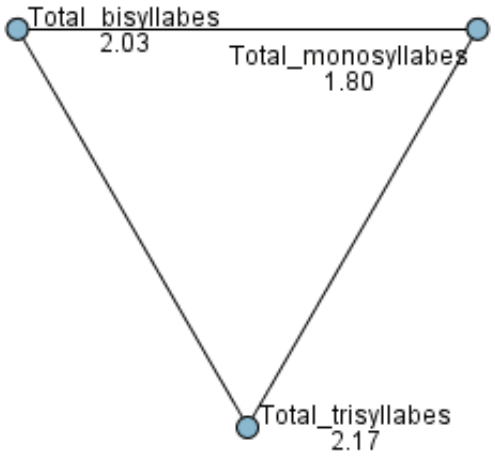
	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distributions of Total_monosyllabes, Total_bisyllabes and Total_trisyllabes are the same.	Related-Samples Friedman's Two-Way Analysis of Variance by Ranks	.025	Reject the null hypothesis.

Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	63
Test Statistic	7.411
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.025

Pairwise Comparisons



Each node shows the sample average rank.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Total_monosyllabes-Total_bisyllabes	-.230	.178	-1.292	.196	.589
Total_monosyllabes-Total_trisyllabes	-.365	.178	-2.049	.040	.121
Total_bisyllabes-Total_trisyllabes	-.135	.178	-.757	.449	1.000

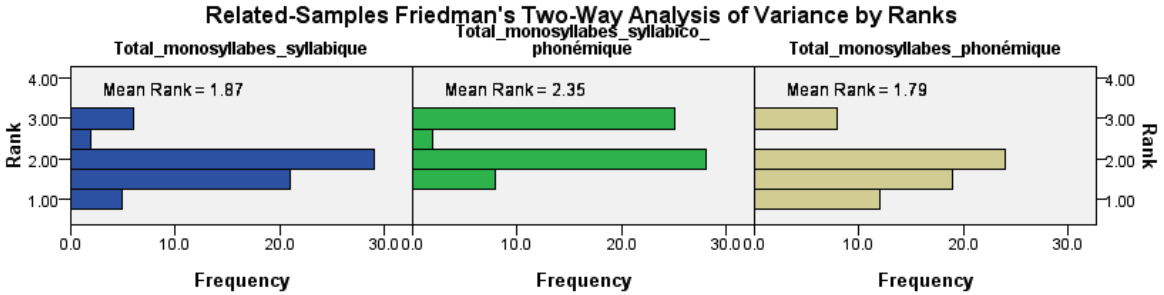
Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

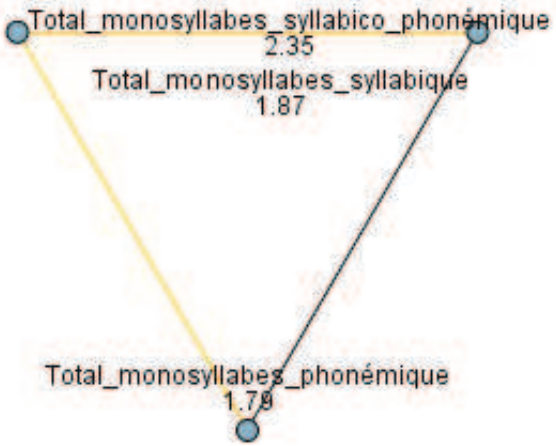
	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distributions of Total_monosyllabes_syllabique, Total_monosyllabes_syllabico_phonémique and Total_monosyllabes_phonémique are the same.	Related-Samples Friedman's Two-Way Analysis of Variance by Ranks	.000	Reject the null hypothesis.

Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	63
Test Statistic	21.406
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.000

Pairwise Comparisons



Each node shows the sample average rank.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Total_monosyllabes_phonémique -Total_monosyllabes_syllabique	.079	.178	.445	.656	1.000
Total_monosyllabes_phonémique -Total_monosyllabes_syllabico_ phonémique	.563	.178	3.163	.002	.005
Total_monosyllabes_syllabique-Total_monosyllabes_syllabico_ phonémique	-.484	.178	-2.717	.007	.020

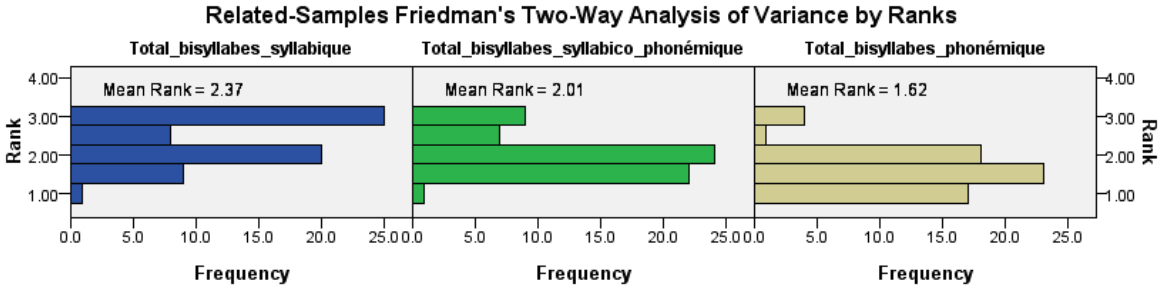
Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

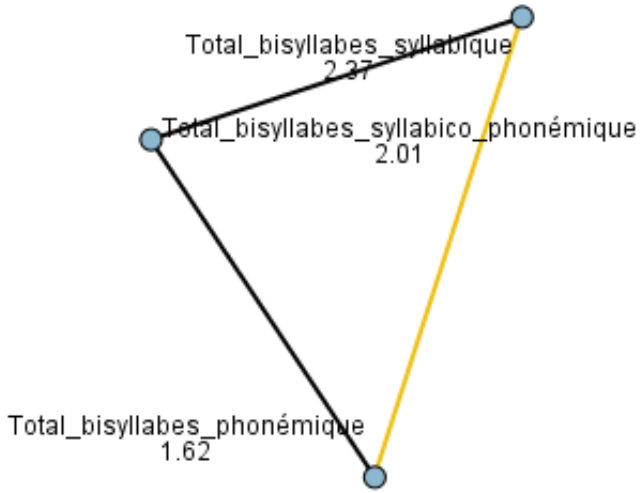
	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distributions of Total_bisyllabes_syllabique, Total_bisyllabes_syllabico_phonémique and Total_bisyllabes_phonémique are the same.	Related-Samples Friedman's Two-Way Analysis of Variance by Ranks	.000	Reject the null hypothesis.

Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	63
Test Statistic	30.295
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.000

Pairwise Comparisons



Each node shows the sample average rank.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Total_bisyllabes_phonémique-Total_bisyllabes_syllabico_phonémique	.389	.178	2.183	.029	.087
Total_bisyllabes_phonémique-Total_bisyllabes_syllabique	.754	.178	4.232	.000	.000
Total_bisyllabes_syllabico_phonémique-Total_bisyllabes_syllabique	.365	.178	2.049	.040	.121

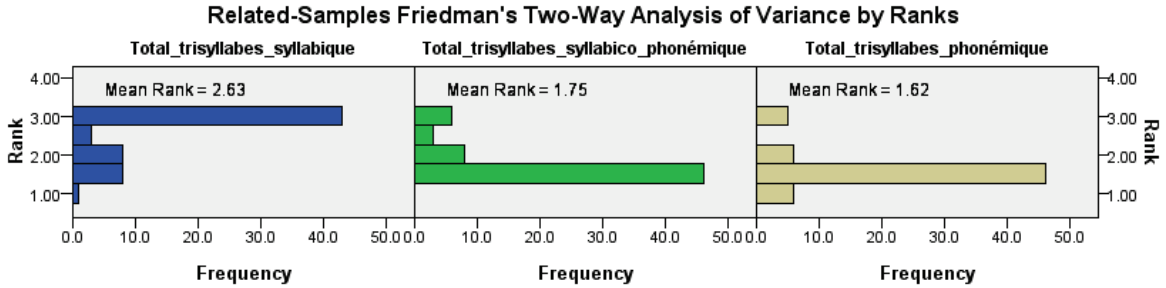
Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

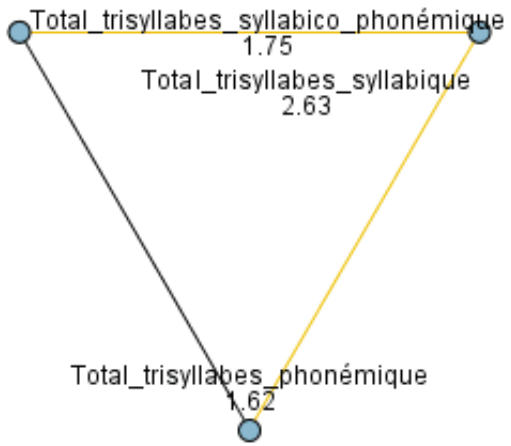
	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distributions of Total_trisyllabes_syllabique, Total_trisyllabes_syllabico_phonémique and Total_trisyllabes_phonémique are the same.	Related-Samples Friedman's Two-Way Analysis of Variance by Ranks	.000	Reject the null hypothesis.

Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	63
Test Statistic	54.320
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.000

Pairwise Comparisons



Each node shows the sample average rank.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Total_trisyllabes_phonémique-Total_trisyllabes_syllabico_phonémique	.135	.178	.757	.449	1.000
Total_trisyllabes_phonémique-Total_trisyllabes_syllabique	1.008	.178	5.657	.000	.000
Total_trisyllabes_syllabico_phonémique-Total_trisyllabes_syllabique	.873	.178	4.900	.000	.000

Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

Descriptives

Descriptive Statistics

	N	Mean	Std. Deviation
Bri_BRI_syllabique	63	,19	,396
Cas_CAS_syllabique	63	,08	,272
Fubri_BRI_syllabique	63	,35	,481
Micas_CAS_syllabique	63	,37	,485
Fubrimi_BRI_syllabique	63	,51	,504
Micasti_CAS_syllabique	63	,51	,504
Valid N (listwise)	63		

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Normal Parameters[a,b]		Most Extreme Differences		
	N	Mean	Std. Deviation	Absolute	Positive	Negative
Bri_BRI_syllabique	63	,19	,396	,494	,494	-,315
Cas_CAS_syllabique	63	,08	,272	,535	,535	-,385
Fubri_BRI_syllabique	63	,35	,481	,417	,417	-,261
Micas_CAS_syllabique	63	,37	,485	,409	,409	-,270
Fubrimi_BRI_syllabique	63	,51	,504	,344	,335	-,344
Micasti_CAS_syllabique	63	,51	,504	,344	,335	-,344

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

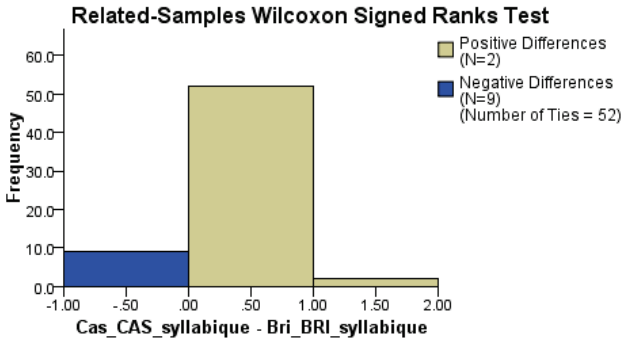
	Kolmogorov-Smirnov Z	Asymp. Sig. (2-tailed)
Bri_BRI_syllabique	3,924	,000
Cas_CAS_syllabique	4,248	,000
Fubri_BRI_syllabique	3,310	,000
Micas_CAS_syllabique	3,246	,000
Fubrimi_BRI_syllabique	2,726	,000
Micasti_CAS_syllabique	2,726	,000

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The median of differences between Bri_BRI_syllabique and Cas_CAS_syllabique equals 0.	Related-Samples Wilcoxon Signed Ranks Test	.035	Reject the null hypothesis.

Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



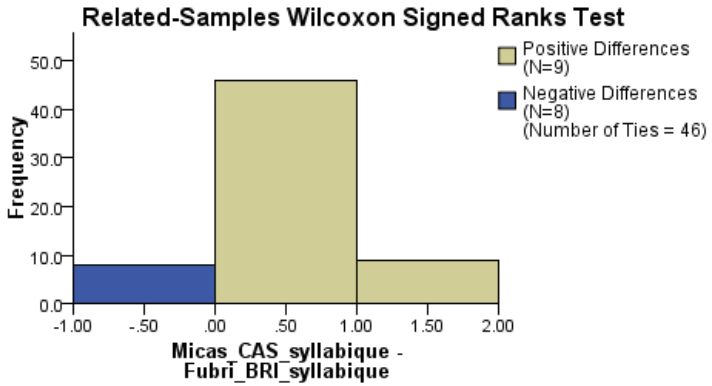
Total N	63
Test Statistic	12.000
Standard Error	9.950
Standardized Test Statistic	-2.111
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.035

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The median of differences between Fubri_BRI_syllabique and Micas_CAS_syllabique equals 0.	Related-Samples Wilcoxon Signed Ranks Test	.808	Retain the null hypothesis.

Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	63
Test Statistic	81.000
Standard Error	18.554
Standardized Test Statistic	.243
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.808

DIDACTIQUE EXPERIMENTALE ET ECRITURE SYLLABIQUE

Matériel verbal et tâches des séances d'intervention didactique

Note[1]: le nombre de syllabe des mots est relatif aux mots portugais utilisent dans les tâches composant les séances de l'intervention didactique. Du même pour les sons concernent la syllabe initiale du mot.

Note[2]: l'ordre de présentation des mots que constituent les différentes tâches a été contrebalancée afin d'éviter l'effet d'ordre d'exposition.

1ère Séance

Tâche de classification syllabique

Série 1 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[a]	[a]	[ʃa]	[va]
Mot en portugais	***A***lho	***A***sa	***Cha***ve	***Va***so
Mot en français	Ail	Aile	Clé	Navire
Image				

Série 2 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[bi]	[bi]	[ti]	[su]
Mot en portugais	***Bi***berão	***Bi***gode	***Ti***jolo	***So***vaco
Mot en français	Biberon	Moustache	Brique	Aisselle
Image				

Série 3 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[ku]	[ku]	[ri]	[pa]
Mot en portugais	***Co***elho	***Co***roa	***Ri***acho	***Pa***teta
Mot en français	Lapin	Couronne	Ruisseau	Goofy
Image				

Série 4 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[ɛ]	[ku]	[kɐ]	[ma]
Mot en portugais	***É***gua	***Hé***lice	***Ca***bide	***Má***gico
Mot en français	Mare	Hélice	Cintre	Magicien
Image				

Série 5 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[fa]	[fa]	[li]	[ga]
Mot en portugais	***Fa***ca	***Fa***da	***Li***mão	***Ga***lo
Mot en français	Couteau	Fée	Citron	Coq
Image				

Série 6 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[gɐ]	[gɐ]	[bi]	[mɨ]
Mot en portugais	***Ga***veta	***Ga***rrafa	***Bi***lhete	***Me***dalha
Mot en français	Tiroir	Bouteille	Billet	Médaille
Image				

Série 7 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[i]	[i]	[tu]	[su]
Mot en portugais	***I***glo	***Í***man	***Tu***bo	***So***fá
Mot en français	Iglou	Aimant	Tube	Canapé
Image				

Série 8 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[li]	[li]	[ri]	[pɐ]
Mot en portugais	***Li***vro	***Li***xo	***Ri***co	***Pa***dre
Mot en français	Livre	Poubelle	Riche	Prêtre
Image				

Tâche de reconstruction syllabique

Série 1 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[ma]	[ta]	[ka]
Mot en portugais	***Má***gico	***Tá***bua	***Cá***gado
Mot en français	Magicien	Planche	Tortue
Image			

Série 2 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[kɐ]	[Mɨ]	[ka]
Mot en portugais	***Ca***neta	***Me***nina	***Ca***bine
Mot en français	Stylo	Fille	Cabine
Image			

Série 3 : mots bi-syllabiques			
Syllabe-cible	[pa]	[ku]	[ɛ]
Mot en portugais	***Pa***to	***Cu***bo	***He***ra
Mot en français	Canard	Cube	Lierre
Image			

Série 4 : mots pentasyllabiques			
Syllabe-cible	[ri]	[ɐ]	[bi]
Mot en portugais	***Ri***noceronte	***A***eroporto	***Bi***blioteca
Mot en français	Rhino	Aéroport	Bibliothèque
Image			

2ème Séance

Tâche de segmentation syllabique

Série 1 : mots mono/bi/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[ʃa]	[bi]	[pa]
Mot en portugais	***Chá***	***Bi***co	***Pá***ssaros
Mot en français	Thé	Bec	Oiseaux
Image			

Série 2 : mots mono/bi/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[aʃ]	[ɛ]	[ku]
Mot en portugais	***Ás***	***E***mir	***Co***ruja
Mot en français	Ace	Emir	Hibou
Image			

Série 3 : mots mono/bi/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[mar]	[i]	[kɐ]
Mot en portugais	***Mar***	***Í***man	***Ca***valo
Mot en français	Mer	Aimant	Cheval
Image			

Série 4 : mots mono/bi/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[pa]	[ga]	[i]
Mot en portugais	***Pá***	***Ga***lo	***I***greja
Mot en français	Pelle	Coq	Église
Image			

Tâche de reconstruction syllabique

Série 1 : mots bi-syllabiques			
Syllabe-cible	[su]	[ta]	[ka]
Mot en portugais	***Su***mo	***Ta***ça	***Ca***sa
Mot en français	Jus	Coupe	Maison
Image			

Série 2 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[ti]	[fa]	[gɐ]
Mot en portugais	***Ti***gela	***Fá***brica	***Ga***veta
Mot en français	Coupe	Usine	Tiroir
Image			

Série 3 : mots tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[vɐ]	[i]	[mɨ]
Mot en portugais	***Va***ricela	***I***ogurte	***Me***lancia
Mot en français	Varicelle	yogourt	Pastèque
Image			

Série 4 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[ʃa]	[li]	[a]
Mot en portugais	***Chá***vena	***Lí***rio	***A***gulha
Mot en français	Coupe	Lily	Aiguille
Image			

3ème Séance

Tâche de classification syllabique

Série 1 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[ma]	[ma]	[ta]	[ka]
Mot en portugais	***Ma***ca	***Ma***la	***Ta***co	***Ca***bra
Mot en français	Litère	Valise	Club	Chèvre
Image				

Série 2 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[kɐ]	[kɐ]	[mɨ]	[ɐ]
Mot en portugais	***Ca***belo	***Ca***brito	***Me***loa	***A***nanás
Mot en français	Chevaux	Chevreau	Melon	Ananas
Image				

Série 3 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[pa]	[pa]	[ku]	[ɛ]
Mot en portugais	***Pa***rra	***Pa***pa	***Co***rrer	***E***crã
Mot en français	Parra	Pape	Courir	Ecran
Image				

Série 4 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[gɐ]	[gɐ]	[ɐ]	[bi]
Mot en portugais	***Ga***linha	***Ga***ragem	***A***belha	***Bi***sonte
Mot en français	Poule	Garage	Abeille	Bisons
Image				

Série 5 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[su]	[su]	[ta]	[ka]
Mot en portugais	***So***nhar	***So***prar	***Ta***ça	***Ca***rro
Mot en français	Rêver	Gonfler	Coupe	Voiture
Image				

Série 6 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[tu]	[tu]	[fa]	[gɐ]
Mot en portugais	***To***alha	***To***mate	***Fá***brica	***Ga***tuno
Mot en français	Serviette	Tomate	Fabrique	Rôdeur
Image				

Série 7 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[va]	[va]	[i]	[mɨ]
Mot en portugais	***Va***ca	***Va***ra	***Iô***iô	***Me***lão
Mot en français	Vache	Bâton	Yo-yo	Melon
Image				

Série 8 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[ʃa]	[ʃa]	[li]	[ka]
Mot en portugais	***Xa***rope	***Cha***fariz	***Li***ana	***Ca***checol
Mot en français	Sirop	Fontaine	Liane	Echarpe
Image				

Tâche de segmentation syllabique

Série 1 : mots bi/tri/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[a]	[ɐ]	[vɐ]
Mot en portugais	***A***lho	***A***belha	***Va***ricela
Mot en français	Ail	Abeille	Varicelle
Image			

Série 2 : mots bi/tri/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[su]	[ku]	[pɐ]
Mot en portugais	***So***fá	***Co***elho	***Pa***rafuso
Mot en français	Canapé	Lapin	Vis
Image			

Série 3 : mots bi/tri/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[pa]	[mɐ]	[li]
Mot en portugais	***Pa***to	***Ma***caco	***Li***gadura
Mot en français	Canard	Macaque	Bandage
Image			

Série 4 : mots bi/tri/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[mɐ]	[vɐ]	[kɐ]
Mot en portugais	***Ma***çã	***Ga***veta	***Ca***pacete
Mot en français	Pomme	Tiroir	Casque
Image			

4ème Séance

Tâche de reconstruction syllabique

Série 1 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[a]	[ʃa]	[va]
Mot en portugais	***Á***guia	***Chá***vena	***Va***lete
Mot en français	Aigle	Coupe	Jack
Image			

Série 2 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[bi]	[ti]	[su]
Mot en portugais	***Bi***co	***Ti***gre	***Su***mo
Mot en français	Bec	Tigre	Jus
Image			

Série 3 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[ku]	[ri]	[pɐ]
Mot en portugais	***Co***meta	***Ri***acho	***Pa***lito
Mot en français	Comète	Ruisseau	Cure-dents
Image			—

Série 4 : mots bi-syllabiques			
Syllabe-cible	[ɛ]	[o]	[mɐ]
Mot en portugais	***E***crã	***O***vo	***Ma***çã
Mot en français	Ecran	Œuf	Pomme
Image			

Tâche de segmentation syllabique

Série 1 : mots bi/tri/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[ga]	[ta]	[kɐ]
Mot en portugais	***Ga***to	***Tá***bua	***Ca***nivete
Mot en français	Chat	Planche	Couteau
Image			

Série 2 : mots bi/tri/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[fa]	[pɐ]	[mɐ]
Mot en portugais	***Fa***to	***Pa***lito	***Ma***trícula
Mot en français	Costume	Cure-dents	Matricule
Image		—	

Série 3 : mots bi/tri/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[pa]	[ɛ]	[mɨ]
Mot en portugais	***Pa***dre	***Hé***lice	***Me***lancia
Mot en français	Prêtre	Hélice	Pastèque
Image			

Série 4 : mots bi/tri/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[so]	[ti]	[ku]
Mot en portugais	***So***pa	***Ti***jolo	***Co***gumelo
Mot en français	Soupe	Brique	Champignon
Image			

5ème Séance

Tâche de classification syllabique

Série 1 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[kɐ]	[kɐ]	[tu]	[i]
Mot en portugais	***Ca***deira	***Ca***chimbo	***Tu***barão	***Hi***ena
Mot en français	Chaise	Pipe	Requin	Iéna
Image				

Série 2 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[mɐ]	[mɐ]	[pɐ]	[ku]
Mot en portugais	***Ma***estro	***Ma***chado	***Pa***lito	***Co***meta
Mot en français	Maestro	Hache	Cure-dents	Comète
Image				

Série 3 : mots di-syllabiques				
Syllabe-cible	[pɐ]	[pɐ]	[so]	[ri]
Mot en portugais	***Pa***tins	***Pa***vão	***So***pa	***Ri***so
Mot en français	Patins	Pavé	Soupe	Rire
Image				

Tâche de reconstruction syllabique

Série 1 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[cɐ]	[gɐ]	[pa]
Mot en portugais	***Ca***bide	***Ga***linha	***Pá***ssaro
Mot en français	Cintre	Poule	Oiseau
Image			

Série 2 : mots bi-syllabiques			
Syllabe-cible	[ku]	[ʃɐ]	[ma]
Mot en portugais	***Co***lher	***Cha***péu	***Ma***la
Mot en français	Cuillère	Chapeau	Valise
Image			

Série 3 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[tu]	[ka]	[ma]
Mot en portugais	***To***mate	***Cá***gado	***Fa***rinha
Mot en français	Tomate	Tortue	Farine
Image			

Tâche de segmentation syllabique

Série 1 : mots bi/bi/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[kɐ]	[tu]	[mɨ]
Mot en portugais	***Ca***ma	***Tu***bo	***Me***dalha
Mot en français	Lit	Tube	Médaille
Image			

Série 2 : mots bi/bi/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[ta]	[mɛ]	[pɐ]
Mot en portugais	***Ta***co	***Me***sa	***Pa***nela
Mot en français	Club	Table	Pote
Image			

Série 3 : mots bi/bi/tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[i]	[fa]	[bi]
Mot en portugais	***Í***man	***Fa***ca	***Bi***gode
Mot en français	Aimant	Couteau	Moustache
Image			

6ème Séance

Tâche de classification syllabique

Série 1 : mots trisyllabiques				
Syllabe-cible	[vɐ]	[vɐ]	[su]	[bi]
Mot en portugais	***Va***ssoura	***Va***cina	***So***rriso	***Bi***toque
Mot en français	Balai	Vaccine	Sourire	Steak
Image				

Série 2 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[ʃa]	[ʃa]	[ɐ]	[i]
Mot en portugais	***Cha***péu	***Xa***drez	***A***rroz	***I***lha
Mot en français	Chapeau	Echecs	Riz	Île
Image				

Série 3 : mots bi-syllabiques				
Syllabe-cible	[fa]	[fa]	[o]	[ga]
Mot en portugais	***Fa***to	***Fa***vo	***O***vo	***Ga***to
Mot en français	Costume	Rayon de miel	Œuf	Chat
Image				

Tâche de reconstruction syllabique

Série 1 : mots bi-syllabiques			
Syllabe-cible	[ti]	[va]	[ku]
Mot en portugais	***Ti***gre	***Va***ca	***Cu***bo
Mot en français	Tigre	Vache	Cube
Image			

Série 2 : mots trisyllabiques			
Syllabe-cible	[vɐ]	[ti]	[ʃɐ]
Mot en portugais	***Va***rredor	***Ti***gela	***Xa***rope
Mot en français	Balayer	Coupe	Sirop
Image			

Série 3 : mots tétrasyllabiques			
Syllabe-cible	[bi]	[pɐ]	[ɐ]
Mot en portugais	***Bi***cicleta	***Pa***pagaio	***A***licate
Mot en français	Vélo	Parrot	Pince
Image			

Tâche de segmentation syllabique

Série 1 : mots bi/tri/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[ʃa]	[gɐ]	[ɐ]
Mot en portugais	***Cha***ve	***Ga***rrafa	***A***zeitona
Mot en français	Clé	Bouteille	Olive
Image			

Série 2 : mots bi/tri/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[pa]	[a]	[mɐ]
Mot en portugais	***Pa***lha	***Á***guia	***Ma***trícula
Mot en français	Paille	Aigle	Matricule
Image			

Série 3 : mots bi/tri/trisyllabiques			
Syllabe-cible	[fɐ]	[ʃɐ]	[e]
Mot en portugais	***Fa***rol	***Cha***miné	***E***lefante
Mot en français	Phare	Cheminée	Eléphant
Image			

DIDACTIQUE EXPERIMENTALE ET ECRITURE SYLLABIQUE

Exemple issu de la 1ère séance du groupe expérimental : Tâche de classification syllabique

(…)

Exp.: Nous avons ici quatre mots : ***bi****beron* (*biberon*), ***bi****gode* (*moustache*), *tijolo* (*brique*), *sovaco* (*aisselles*). Quels sont les mots qui commencent par le même son ?

Juan: ….

Exp. : dites-moi ses noms… *biberon*… et ?...

Juan : *tijolo*.

Exp. : *biberon* et *tijolo*… penses-toi bien sur les mots : bi-be-ron (syllabation du mot) ; maintenant ti-jo-lo (syllabation du mot). Penses-toi qu'ils commencent de la même façon ou pas ?

Juan : …

Exp. : frappe le mot avec les mains.

Juan : (en frappant les mains trois fois) : bi…be…ron….

Exp. : très bien ! Maintenant faites le même pout *tijolo*.

Juan : (en frappant les mains trois fois) : ti…jo…lo.

Exp. : très bien ! Regarde : bi-be-ron (pause). Ti-jo-lo. Penses-toi qu'ils sont pareils ?

Juan : non !

Exp. : donc, il faut avoir une autre paire de mots.

Juan : oui.

Exp. : s'ils ne sont pas *biberon* et *tijolo*, quel seront-ils ? Je te les répète tous : *biberon*, *bigode*, *tijolo* et *sovaco*. Alors, quels sont les mots qui commencent par le même son ?

Juan : biberon…

Exp. : biberon… et…

Juan : bigode !

Exp. : très bien ! *Biberon* et *bigode* ! Tu as raison ! Maintenant on change de mots et on demande la même chose à Isa.

(…)

Univariate Analysis of Variance

Between-Subjects Factors

		Value Label	N
Groupe	0	Groupe Témoin	12
	1	Groupe Expérimental 1	12
	3	Groupe de Comparaison	12

Descriptive Statistics

Dependent Variable:Raven

Groupe	Mean	Std. Deviation	N
Groupe Témoin	14,83	3,186	12
Groupe Expérimental 1	14,58	3,288	12
Groupe de Comparaison	13,50	2,812	12
Total	14,31	3,069	36

Tests of Between-Subjects Effects

Dependent Variable:Raven

Source	Type III Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Corrected Model	12,056[a]	2	6,028	,626	,541
Intercept	7367,361	1	7367,361	765,541	,000
Groupe	12,056	2	6,028	,626	,541
Error	317,583	33	9,624		
Total	7697,000	36			
Corrected Total	329,639	35			

a. R Squared = ,037 (Adjusted R Squared = -,022)

Univariate Analysis of Variance

Between-Subjects Factors

		Value Label	N
Groupe	0	Groupe Témoin	12
	1	Groupe Expérimental 1	12
	3	Groupe de Comparaison	12

Descriptive Statistics

Dependent Variable:Lettres

Groupe	Mean	Std. Deviation	N
Groupe Témoin	14,50	7,681	12
Groupe Expérimental 1	13,50	7,775	12
Groupe de Comparaison	14,00	4,068	12
Total	14,00	6,551	36

Tests of Between-Subjects Effects

Dependent Variable:Lettres

Source	Type III Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Corrected Model	6,000[a]	2	3,000	,066	,936
Intercept	7056,000	1	7056,000	155,647	,000
Groupe	6,000	2	3,000	,066	,936
Error	1496,000	33	45,333		
Total	8558,000	36			
Corrected Total	1502,000	35			

a. R Squared = ,004 (Adjusted R Squared = -,056)

Univariate Analysis of Variance

Between-Subjects Factors

		Value Label	N
Groupe	0	Groupe Témoin	12
	1	Groupe Expérimental 1	12
	3	Groupe de Comparaison	12

Descriptive Statistics

Dependent Variable:Cons_Phonologique_Pré_test

Groupe	Mean	Std. Deviation	N
Groupe Témoin	9,08	4,078	12
Groupe Expérimental 1	8,83	4,970	12
Groupe de Comparaison	8,42	2,906	12
Total	8,78	3,965	36

Tests of Between-Subjects Effects

Dependent Variable:Cons_Phonologique_Pré_test

Source	Type III Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Corrected Model	2,722[a]	2	1,361	,082	,921
Intercept	2773,778	1	2773,778	167,187	,000
Groupe	2,722	2	1,361	,082	,921
Error	547,500	33	16,591		
Total	3324,000	36			
Corrected Total	550,222	35			

a. R Squared = ,005 (Adjusted R Squared = -,055)

Descriptives

Descriptive Statistics

	Groupe	Mean	Std. Deviation	N
Post_test_TOTAL_Grapho_perceptifs	Groupe Témoin	15,08	4,963	12
	Groupe Expérimental 1	6,00	2,663	12
	Groupe de Comparaison	16,42	2,151	12
	Total	12,50	5,784	36
Post_test_TOTAL_Lettre_initiale	Groupe Témoin	1,17	1,586	12
	Groupe Expérimental 1	1,42	,996	12
	Groupe de Comparaison	,92	1,379	12
	Total	1,17	1,320	36
Post_test_TOTAL_Ecriture_syllabique	Groupe Témoin	,25	,452	12
	Groupe Expérimental 1	7,92	2,575	12
	Groupe de Comparaison	,25	,622	12
	Total	2,81	3,963	36
Post_test_TOTAL_Ecriture_phonémique	Groupe Témoin	1,50	3,371	12
	Groupe Expérimental 1	2,67	2,674	12
	Groupe de Comparaison	,42	,669	12
	Total	1,53	2,613	36

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Post_test_TOTAL_Grapho_perceptifs	Post_test_TOTAL_Lettre_initiale
N		36	36
Normal Parameters[a,b]	Mean	12,50	1,17
	Std. Deviation	5,784	1,320
Most Extreme Differences	Absolute	,200	,228
	Positive	,171	,228
	Negative	-,200	-,188
Kolmogorov-Smirnov Z		1,198	1,369
Asymp. Sig. (2-tailed)		,113	,047

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Post_test_TOTAL_Ecriture_syllabique	Post_test_TOTAL_Ecriture_phonémique
N		36	36
Normal Parameters[a,b]	Mean	2,81	1,53
	Std. Deviation	3,963	2,613
Most Extreme Differences	Absolute	,315	,302
	Positive	,315	,302
	Negative	-,239	-,279
Kolmogorov-Smirnov Z		1,887	1,814
Asymp. Sig. (2-tailed)		,002	,003

a. Test distribution is Normal.

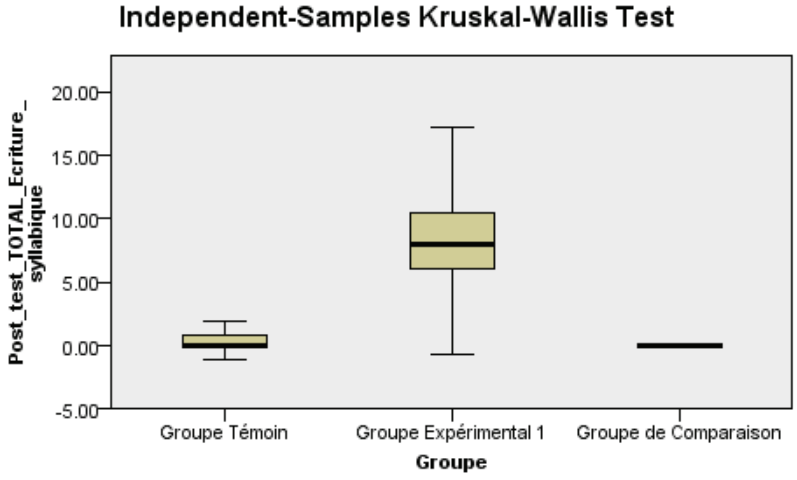
b. Calculated from data.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distribution of Post_test_TOTAL_Ecriture_ syllabique is the same across categories of Groupe.	Independent-Samples Kruskal-Wallis Test	.000	Reject the null hypothesis.

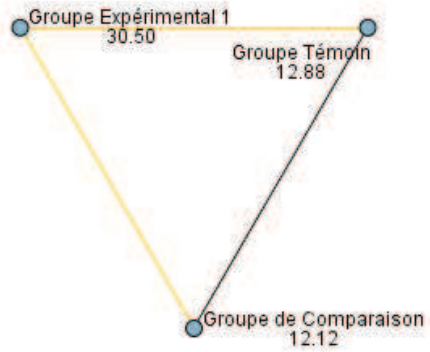
Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	36
Test Statistic	27.481
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.000

1. The test statistic is adjusted for ties.

Pairwise Comparisons of Groupe



Each node shows the sample average rank of Groupe.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Groupe de Comparaison-Groupe Témoin	.750	3.967	.189	.850	1.000
Groupe de Comparaison-Groupe Expérimental 1	18.375	3.967	4.631	.000	.000
Groupe Témoin-Groupe Expérimental 1	-17.625	3.967	-4.442	.000	.000

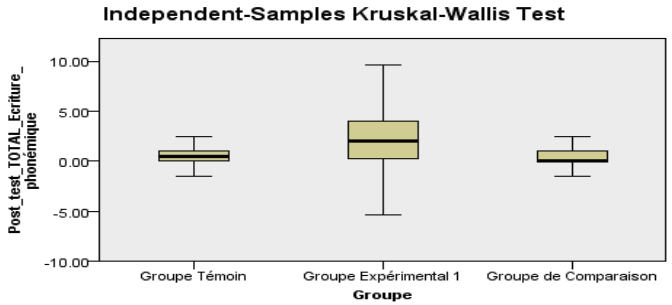
Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distribution of Post_test_TOTAL_Ecriture_ phonémique is the same across categories of Groupe.	Independent-Samples Kruskal-Wallis Test	.028	Reject the null hypothesis.

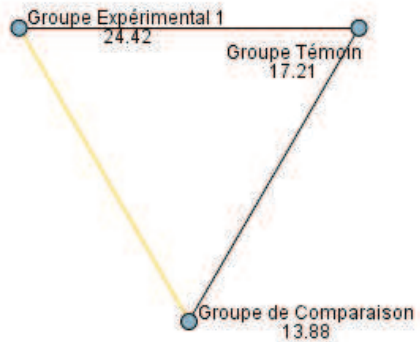
Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	36
Test Statistic	7.149
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.028

1. The test statistic is adjusted for ties.

Pairwise Comparisons of Groupe



Each node shows the sample average rank of Groupe.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Groupe de Comparaison-Groupe Témoin	3.333	4.031	.827	.408	1.000
Groupe de Comparaison-Groupe Expérimental 1	10.542	4.031	2.615	.009	.027
Groupe Témoin-Groupe Expérimental 1	-7.208	4.031	-1.788	.074	.221

Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

Descriptives

Descriptive Statistics

	Groupe	Mean	Std. Deviation	N
PT_différé_TOTAL_Grapho_perceptifs	Groupe Témoin	16,83	3,433	12
	Groupe Expérimental 1	12,08	5,791	12
	Groupe de Comparaison	17,50	,972	10
	Total	15,35	4,631	34
PT_différé_TOTAL_Lettre_initiale	Groupe Témoin	,08	,289	12
	Groupe Expérimental 1	,33	,651	12
	Groupe de Comparaison	,30	,483	10
	Total	,24	,496	34
PT_différé_TOTAL_Ecriture_syllabique	Groupe Témoin	,50	1,732	12
	Groupe Expérimental 1	3,83	4,345	12
	Groupe de Comparaison	,20	,632	10
	Total	1,59	3,201	34
PT_différé_TOTAL_Ecriture_phonémique	Groupe Témoin	,58	1,443	12
	Groupe Expérimental 1	1,75	2,598	12
	Groupe de Comparaison	,00	,000	10
	Total	,82	1,866	34

NPar Tests

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		PT_différé_TOTAL_Grapho_perceptifs	PT_différé_TOTAL_Lettre_initiale
N		34	34
Normal Parameters[a,b]	Mean	15,35	,24
	Std. Deviation	4,631	,496
Most Extreme Differences	Absolute	,315	,477
	Positive	,284	,477
	Negative	-,315	-,318
Kolmogorov-Smirnov Z		1,839	2,779
Asymp. Sig. (2-tailed)		,002	,000

a. Test distribution is Normal.

b. Calculated from data.

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		PT_différé_TOTAL_Ecriture_syllabique	PT_différé_TOTAL_Ecriture_phonémique
N		34	34
Normal Parameters[a,b]	Mean	1,59	,82
	Std. Deviation	3,201	1,866
Most Extreme Differences	Absolute	,425	,406
	Positive	,425	,406
	Negative	-,310	-,330
Kolmogorov-Smirnov Z		2,480	2,366
Asymp. Sig. (2-tailed)		,000	,000

a. Test distribution is Normal.

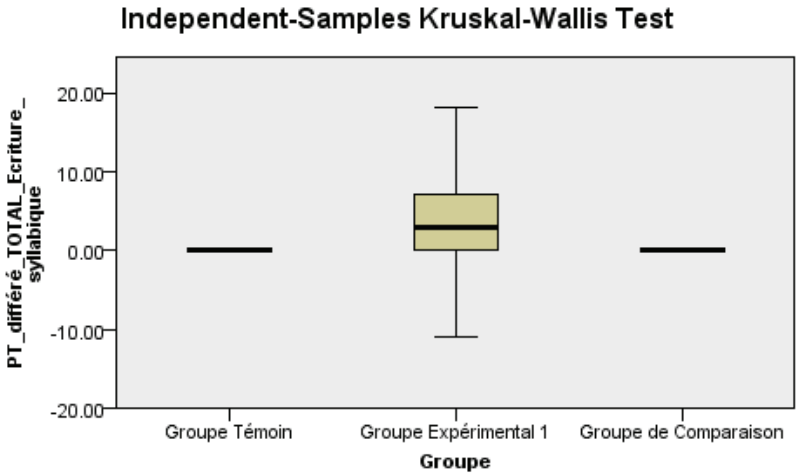
b. Calculated from data.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distribution of PT_différé_TOTAL_Ecriture_syllabique is the same across categories of Groupe.	Independent-Samples Kruskal-Wallis Test	.007	Reject the null hypothesis.

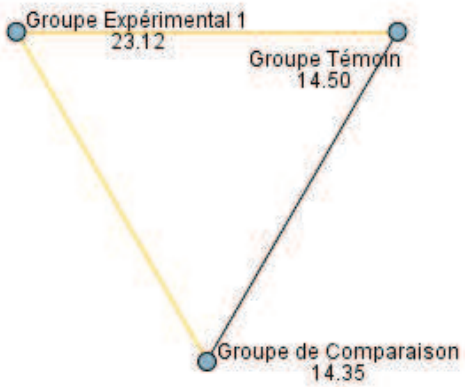
Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	34
Test Statistic	9.824
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.007

1. The test statistic is adjusted for ties.

Pairwise Comparisons of Groupe



Each node shows the sample average rank of Groupe.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Groupe de Comparaison-Groupe Témoin	.150	3.309	.045	.964	1.000
Groupe de Comparaison-Groupe Expérimental 1	8.775	3.309	2.651	.008	.024
Groupe Témoin-Groupe Expérimental 1	-8.625	3.155	-2.733	.006	.019

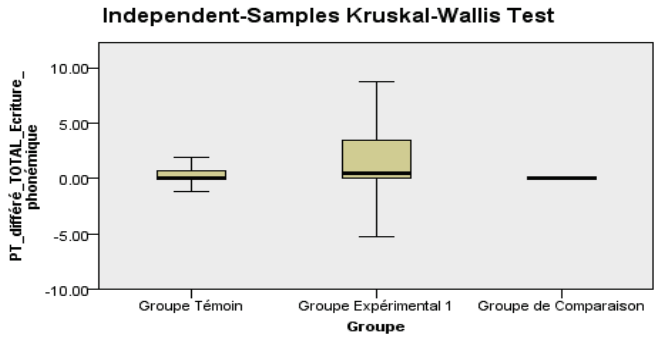
Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.

Nonparametric Tests

Hypothesis Test Summary

	Null Hypothesis	Test	Sig.	Decision
1	The distribution of PT_différé_TOTAL_Ecriture_ phonémique is the same across categories of Groupe.	Independent-Samples Kruskal-Wallis Test	.030	Reject the null hypothesis.

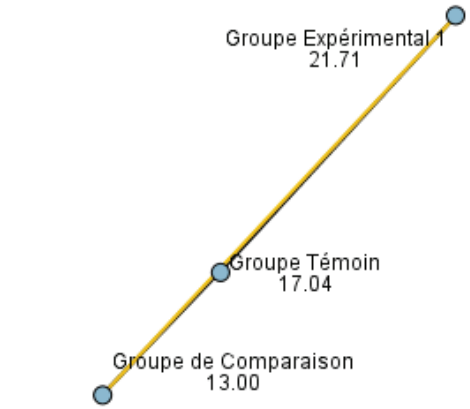
Asymptotic significances are displayed. The significance level is .05.



Total N	34
Test Statistic	7.005
Degrees of Freedom	2
Asymptotic Sig. (2-sided test)	.030

1. The test statistic is adjusted for ties.

Pairwise Comparisons of Groupe



Each node shows the sample average rank of Groupe.

Sample1-Sample2	Test Statistic	Std. Error	Std. Test Statistic	Sig.	Adj.Sig.
Groupe de Comparaison-Groupe Témoin	4.042	3.306	1.223	.221	.664
Groupe de Comparaison-Groupe Expérimental 1	8.708	3.306	2.634	.008	.025
Groupe Témoin-Groupe Expérimental 1	-4.667	3.152	-1.481	.139	.416

Each row tests the null hypothesis that the Sample 1 and Sample 2 distributions are the same.
Asymptotic significances (2-sided tests) are displayed. The significance level is .05.